Dane aktualne na dzień: 10-02-2026 21:35

Link do produktu: https://www.wydawnictwoscriptum.pl/roman-nr-162016-p-167.html

Roman nr 16/2016

Cena	**18,00 zł**
redaktor	**Monika Podkówka**
ISSN	**2083-4411**
format	**150 x 230**
ilość stron	**160**

Opis produktu

Chcieliśmy, by „Roman” zaistniał powszechnie w świadomości społeczności Instytutu Filologii Romańskiej i stał się miejscem wymiany najnowszego dorobku naszych studentów. By mogły publikować w nim zarówno te osoby, które myślą o przyszłej karierze naukowej, jak i te, które po prostu chcą podzielić się tym, czym zajmowały się ostatnimi czasy, a efekty ich pracy zasłużyły na aprobatę specjalistów. By „Roman” kojarzył się z profesjonalizmem merytorycznym i formalnym. Śmiem twierdzić, iż entuzjastyczne przyjęcie 15. numeru i zainteresowanie kolejnym stanowią najlepszy dowód, że udało się osiągnąć to, co było naszym celem […]. 16. numer zachęca więc nowatorstwem, szerokim horyzontem badawczym i różnorodnością. Cóż więcej dodać… nasza praca już zakończona, teraz czas na Państwa.

Monika Podkówka, redaktor naczelna

16. numer „Romana” kontynuuje interdyscyplinarne poszukiwania otwarte przez redakcję w poprzednim numerze. Wielojęzyczność, różnorodność problemów i poetyk, horyzontów i perspektyw – to wizytówka czasopisma. Możemy śledzić niejasne losy Maldorora i Emmy Bovary, by z chwilę z Michelem Kichką przyjrzeć się obrazom Shoah. Mity śródziemnomorskie, jakim nadaje powieściowy rys Raffaele La Capria, wchodzą w dyskusję z obrazami Wenecji u Viscontiego. Muzyczność dzieła Ryszarda I Lwie Serce współbrzmi z zagadnieniami polisemii w translatoryce, zaś antropo- i socjologiczne trzy grosze wtrącają do numeru eseje o tożsamości Alzatczyków, nowoczesnej turystyce i podróżowaniu oraz festiwalizacji kultury. Na deser efekt warsztatów tłumaczeniowych: fragmenty powieści współczesnych francuskich pisarzy w przekładach studentek IFR. Szerokie zainteresowania Autorów i biegłość w ich kontekstualizacji sprawiają, że „Roman” żyje i ma się jak najlepiej!

Dr Jakub Kornhauser, opiekun naukowy „Romana”

Spis treści

Od redakcji
EWA TURKOSZ
Peut-on considérer Emma Bovary comme une féministe avant l’heure ?

ADAM JEGOROW
Il mito che ferisce. L’individuo di fronte al mondo mitico del romanzo *Ferito a morte* di Raffaele La Capria

MONIKA PODKÓWKA
Z lekkością o skutkach Shoah. Analiza i interpretacja *Deuxième génération. Ce que je n’ai pas dit à mon père* Michela Kichki

BARTOSZ PIOTR BEDNARCZYK
Lautréamont et la perception de la modernité

MICHAŁ SAWCZUK
Muzyczność średniowiecznej liryki starofrancuskiej oraz jej recepcja w tłumaczeniu polskim na przykładzie *rotrouenge* [*Ja nus hons pris*…] Ryszarda I Lwie Serce

OLGA POLAK
Trudności w tłumaczeniu słów i gestów wieloznacznych na przykładzie języka polskiego

KATARZYNA BOGACKA
Śmierć (w) Wenecji

JOANNA IZDEBSKA
Aspekty budowania tożsamości regionalnej na przykładzie Alzacji – francuskiego regionu pogranicza

MAGDALENA KUPISIŃSKA
Wpływ globalizacji na rozwój turystyki niezorganizowanej

MAGDALENA FUSIK
Miejsce festiwali we współczesnej kulturze

Z przekładów
EMILIA WRÓBLEWSKA
Pierre Lemaître, *Au revoir là-haut* (Do zobaczenia w zaświatach) (fragm.)

NATALIA WLEKLIK
Clara Dupont-Monod, *Le roi disait que j'étais diable* (Król mawiał, że jestem diablicą) (fragm.)

JOANNA ŚWIERCZYNA
Éric Reinhardt, *L'amour et les forêts* (Miłość i lasy) (fragm.)

OLGA POLAK
Eric Vuillard, *Tristesse de la terre* (Smutek ziemi) (fragm.)